

32006R0196

4.2.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 32/4

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 196/2006 НА КОМИСИЯТА
от 3 февруари 2006 година**

**за изменение на Приложение I към Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета,
за да се вземе предвид европейският стандарт EN ISO 14001:2004, и за отмяна на Решение 97/265/ЕО**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г. за допускане на доброволно участие на организации в Схемата на Общността по управление и одитиране на околната среда (EMAS) ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) и член 15, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Изискванията, посочени в раздел 4 от европейския стандарт EN ISO 14001:1996 съставляват изисквания към системите за управление на околната среда от Регламент (ЕО) № 761/2001, установени в част А от приложение I към него.

(2) Международният стандарт ISO 14001:1996 беше променен през 2004 г. в резултат на работата на Комитета TC207/SC1 по системи за управление на околната среда към Международната организация по стандартизация (ISO), за да се подобри съвместимостта на ISO 14001 с ISO 9001 и за да се изясни съществуващият текст на ISO 14001, без да се добавят каквито и да е нови допълнителни изисквания.

(3) ISO впоследствие публикува нова ревизирана версия на международния стандарт ISO 14001:2004 и на европейския стандарт EN ISO 14001:2004.

(4) Част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 761/2001 следва да бъде изменен, за да се вземе предвид европейският стандарт EN ISO 14001:2004.

(5) Регламент (ЕО) № 761/2001 следва да бъде съответно изменен.

(6) За организации, които вече са регистрирани по схемата EMAS, следва да се предвидят преходни разпоредби.

(7) Решение 97/265/ЕО на Комисията ⁽²⁾ за признаване на международния стандарт ISO 14001:1996 и на европейския стандарт EN ISO 14001:1996 следва да бъде отменено.

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден по силата на член 14 от Регламент (ЕО) № 761/2001,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 761/2001 се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2

1. Организациите, регистрирани в EMAS регистъра към момента на влизането в сила на настоящия регламент, остават в EMAS регистъра, при условие че се извърши верификацията, посочена в параграф 2.

2. Съответствието с изискванията на Регламент (ЕО) № 761/2001, изменен с настоящия регламент, се проверява по време на следващата верификация на организацията.

Ако следващата верификация трябва да се проведе преди изтичането на шест месеца от влизането в сила на настоящия регламент, датата на следващата верификация може да бъде отложена с шест месеца в съгласие с верификатора по околната среда и с компетентната институция.

Член 3

Решение 97/265/ЕО се отменя.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 114, 24.4.2001 г., стр. 1. Регламент, изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

⁽²⁾ ОВ L 104, 22.4.1997 г., стр. 37.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 февруари 2006 година.

За Комисията
Stavros DIMAS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

A. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ СИСТЕМАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Организациите, участващи в схемата за управление и одитиране на околната среда (EMAS), следва да внедрят изискванията на EN ISO 14001:2004, които са описани в раздел 4 от европейския стандарт (*) и са изцяло възпроизведени по-долу:

I-A. Изисквания към системата за управление на околната среда**I-A.1. Общи изисквания**

Организацията следва да създаде, документира, внедри, поддържа и непрекъснато да подобрява системата за управление на околната среда в съответствие с изискванията на настоящия международен стандарт и да определи как тя ще изпълни тези изисквания.

Организацията определя и документира обхвата на нейната система за управление на околната среда.

I-A.2. Политика по отношение на околната среда

Най-високото ниво на ръководството определя политиката на организацията по отношение на околната среда и осигурява, че в рамките на определения обхват на нейната система за управление на околната среда, тя

- а) е подходяща за характера, мащаба и въздействията върху околната среда на нейните дейности, продукти и услуги;
- б) включва ангажимент за непрекъснато подобряване и предотвратяване на замърсяването;
- в) включва ангажимент за съответствие с приложимите закони и други нормативни изисквания по околната среда, както и други изисквания, които организацията документирано е приела;
- г) дава рамката за определяне и преглед на общите и конкретните цели по околната среда;
- д) е документирана, внедрена и поддържана;
- е) е съобщена на всички лица, работещи за или от името на организацията; и
- ж) е достъпна за обществеността.

I-A.3. Планиране**I-A.3.1. Аспекти на околната среда**

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и:

- а) за идентифициране на аспектите на околната среда на своите дейности, продукти и услуги в рамките на определения обхват на системата за управление на околната среда, които тя може да контролира, и тези, на които тя може да повлияе, като се взимат предвид планираните или новите развития или новите или модифицираните дейности, продукти и услуги; и
- б) за определяне на тези аспекти, които имат или могат да имат значимо/и въздействие/я върху околната среда (т.е. значими аспекти на околната среда).

Организацията трябва да документира тази информация и да я поддържа актуална.

(*) Използването на текста, възпроизведен в настоящото приложение, е направено с разрешението на CEN. Пълният текст може да бъде получен от националните органи по стандартизация, чийто списък е даден в настоящото приложение. Всяко възпроизвеждане на настоящото приложение с търговски цели е забранено.

Организацията трябва да гарантира, че значимите аспекти на околната среда са взети предвид при създаването, внедряването и поддържането на нейната система за управление на околната среда.

I-A.3.2. *Правни и други изисквания*

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и:

- a) за идентифициране и достъп до приложимите закони и други нормативни изисквания по околната среда, както и други изисквания, които организацията документирано е приела; и
- b) за определяне какво отношение имат тези изисквания към нейните аспекти по околната среда.

Организацията трябва да гарантира, че тези приложими закони и други нормативни изисквания по околната среда, както и други изисквания, които организацията документирано е приела, са взети предвид при създаването, внедряването и поддържането на нейната система за управление на околната среда.

I-A.3.3. *Общи и конкретни цели и програма/програми*

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа документиран общи и конкретни цели по отношение на околната среда на съответните нива и дейности в рамките на организацията.

Общите и конкретните цели трябва да са измерими, когато това е практически възможно, и да са съгласувани с политиката по отношение на околната среда, включително с ангажиментите по предотвратяването на замърсяването, с приложимите закони и други нормативни изисквания по околната среда, както и с други изисквания, които организацията документирано е приела, и с непрекъснатото подобряване.

Когато определя и преглежда своите общи и конкретни цели, организацията трябва да взема предвид законите и другите нормативни изисквания, както и другите изисквания, които организацията документирано е приела, и своите значими аспекти на околната среда. Тя също така разглежда своите технологични възможности, своите финансови, оперативни и стопански изисквания и вижданията на заинтересованите страни.

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа програма/и за постигане на нейните общи и конкретни цели. Програмата/ите трябва да включва/т:

- a) разпределението на отговорността за достигане на общите и конкретните цели на съответните дейности и нива на организацията; и
- b) средствата и графика, чрез които те трябва да бъдат достигнати.

I-A.4. *Внедряване и функциониране*

I-A.4.1. *Ресурси, роли, отговорност и власт*

Ръководството трябва да осигури достъпността на ресурсите, които са съществено важни за създаването, внедряването, поддържането и подобряването на системата за управление на околната среда. Ресурсите включват човешките ресурси и специализираните умения, организационната инфраструктура, технологията и финансовите ресурси.

Ролите, отговорностите и йерархичните зависимости трябва да бъдат определени, документиран и съобщени, с оглед да се улесни ефективното функциониране на системата за управление на околната среда.

Най-високото ниво на ръководството трябва да определи специален представител/специални представители на ръководството, който/които, независимо от другите отговорности, има/т определени роли, отговорности и власт, за да:

- a) осигури/осигурят, че системата за управление на околната среда ще бъде създадена, внедрена и поддържана в съответствие с изискванията на настоящия международен стандарт;
- b) докладва/т пред най-висшето ръководство резултатността на системата за управление на околната среда за преглед, включително да дава/т препоръки за подобряване.

I-A.4.2. *Компетентност, обучение и осведоменост*

Организацията трябва да осигури, че всяко лице/а, извършващо/и задачи за нея или от нейно име, което/ито има/т потенциала да причини/ят значимо въздействие/значими въздействия върху околната среда, идентифицирани от организацията, е/са компетентно/и на базата на подходящо образование, обучение или опит, и трябва да поддържа съответните досиета.

Организацията трябва да идентифицира нуждите от обучение, свързани с нейните аспекти на околната среда и с нейната система за управление на околната среда. Тя трябва да осигури обучение или да предприеме други действия, за да отговори на тези нужди, и трябва да поддържа съответни досиета.

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и, за да осведоми лицата, работещи за нея или от нейно име, за:

- a) важноста на съответствието с политиката и процедурите по отношение на околната среда и с изискванията на системата за управление на околната среда;
- b) значимите аспекти на околната среда и свързаните с тях актуални и потенциални въздействия, свързани с тяхната работа, и ползите за околната среда от подобрените индивидуални резултати от тяхната работа;
- v) техните роли и отговорности за достигане на съответствие с изискванията на системата за управление на околната среда; и
- г) потенциалните последици от отклонението от зададените процедури.

I-A.4.3. *Обмен на информация*

Във връзка с нейните аспекти по околната среда и системата за управление на околната среда, организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и за:

- a) вътрешен обмен на информация между различните нива и дейности на организацията;
- b) получаване, документиране и докладване на съответна информация от други заинтересовани страни.

Организацията трябва да реши дали да съобщи публично информация относно нейните значими аспекти на околната среда и трябва да документа своето решение. Ако решението е да се разпространи информация, то организацията трябва да създаде и реализира метод/и за това публично разпространение на информация.

I-A.4.4. *Документация*

Документацията на системата за управление на околната среда трябва да включва:

- a) политиката по отношение на околната среда, общите и конкретните цели;
- b) описание на обхвата на системата за управление на околната среда;
- v) описание на основните елементи на системата за управление на околната среда и тяхното взаимодействие и позоваване на свързаните документи;

- г) документи, включително досиета, изисквани от настоящия международен стандарт; и
- д) документи, включително досиета, определени от организацията като необходими, за да се осигури ефективно планиране, функциониране и контрол на процесите, които имат отношение към нейните значими аспекти на околната среда.

I-A.4.5. *Управление на документите*

Документите, изисквани от системата за управление на околната среда и от настоящия международен стандарт, трябва да бъдат управлявани. Досиетата представляват специален тип документи, които се управляват в съответствие с изискванията, дадени в А.5.4.

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и, за:

- а) одобряване на документите като адекватни преди тяхното издаване;
- б) преглед и актуализиране при необходимост и повторно утвърждаване на документи;
- в) осигуряване, че модификациите и статуса на текущата версия на документите са идентифицирани;
- г) осигуряване, че релевантните версии на приложимите документи са налични на мястото за ползване;
- д) осигуряване, че документите ще остават четливи и могат лесно да бъдат идентифицирани;
- е) осигуряване, че документите с външен произход, които са определени от организацията като необходими за планирането и действието на системата за управление на околната среда, са идентифицирани и тяхното разпространение е управлявано; и
- ж) предотвратяване на неволното използване на остарели документи и прилагане на подходящото им идентифициране, ако те са запазени поради каквато и да е причина.

I-A.4.6. *Оперативно управление*

Организацията трябва да идентифицира и планира тези операции, които са свързани с идентифицираните значими аспекти на околната среда, съответстващи на нейната политика по отношение на околната среда, на нейните общи и конкретни цели, за да осигури осъществяването на тези операции да става в съответствие със зададените условия, чрез:

- а) създаване, внедряване и поддържане на документирана/и процедура/и за управление на ситуациите, при които тяхното отсъствие би довело до отклонение от политиката по отношение на околната среда и от общите и конкретните цели; и
- б) задаване на оперативни критерии в процедурата/ите; и
- в) създаване, внедряване и поддържане на процедури, свързани с идентифицираните значими аспекти на околната среда на стоките и услугите, използвани от организацията, и съобщаване на приложимите процедури и изисквания на доставчиците, включително на подизпълнителите.

I-A.4.7. *Готовност за извънредни ситуации и способност за реагиране*

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и, за да идентифицира потенциалните извънредни ситуации и потенциални инциденти, които могат да имат въздействие/я върху околната среда, и как тя ще отговори на тях.

Организацията трябва да отговори на реалните извънредни ситуации и инциденти и да предотврати или смекчи свързаните с тях неблагоприятни въздействия върху околната среда.

Организацията трябва периодично да преглежда и когато това е необходимо, да ревизира своите процедури за готовност за извънредни ситуации и способност за реагиране, по-специално, след възникването на инциденти или извънредни ситуации.

Организацията трябва периодично да изпитва тези процедури, когато това е осъществимо.

I-A.5. Проверка

I-A.5.1. Мониторинг и измерване

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и за мониторинг и измерване на регулярна основа на ключовите характеристики на своите операции, които могат да имат значимо въздействие върху околната среда. Процедурата/ите трябва да включва/т документиране на информацията с цел проследяване на резултатността, приложимия оперативен контрол и съответствието с общите и конкретните цели на организацията, свързани с околната среда.

Организацията трябва да осигури, че за мониторинга и измерването се използва и поддържа калибрирано или верифицирано оборудване и да съхранява съответни досиета.

I-A.5.2. Оценка на съответствието

I-A.5.2.1. В изпълнение на своите ангажименти за съответствие, организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и за периодична оценка на съответствието с приложимите законови и други нормативни изисквания.

Организацията трябва да съхранява досиета с резултатите от периодичните оценки.

I-A.5.2.2. Организацията трябва да оценява съответствието с другите изисквания, които тя документирано е приела. Организацията може да пожелае да комбинира тази оценка с оценката на съответствието със законовите и другите нормативни изисквания, посочена в А.5.2.1, или да създаде отделна процедура (отделни процедури).

Организацията трябва да съхранява досиета с резултатите от периодичните оценки.

I-A.5.3. Несъответствие, коригиращи действия и превантивни действия

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и за справяне с действително/и и потенциално/и несъответствие/я и за предприемане на коригиращи действия и превантивни действия. Процедурата/ите трябва да определят изискванията за:

- а) идентифициране и коригиране на несъответствието/ята и предприемане на действие/я за смекчаване на тяхното въздействие върху околната среда;
- б) проучване на несъответствието/ята, определяне на неговата/тяхната причина/и и предприемане на действия за избягване на неговото/тяхното повторение;
- в) оценка на необходимостта от действие/я за недопускане на несъответствие/я и реализиране на подходящи действия, насочени към недопускане на неговото/тяхното появяване.
- г) записване на резултатите от предприетите коригиращи действия и превантивни действия; и
- д) преглед на ефективността на предприетите коригиращи действия и превантивни действия. Предприетите действия трябва да съответстват на важността на проблемите и на възникналите въздействия върху околната среда.

Организацията трябва да осигури да бъдат направени всички необходими промени в документацията на системата за управление на околната среда.

I-A.5.4. Управление на досиетата

Организацията трябва да създаде и поддържа досиета, необходими, за да демонстрира съответствието с изискванията на нейната система за управление на околната среда и на настоящия международен стандарт и постигнатите резултати.

Организацията трябва да създаде, внедри и поддържа процедура/и за идентифициране, съхранение, защита, достъпност, срок на съхранение и унищожаване на досиетата.

Досиетата трябва да бъдат и да остават четливи, подлежащи на идентификация и проследими.

I-A.5.5. *Вътрешен одит*

Организацията трябва да осигури вътрешните одити на системата за управление на околната среда да бъдат провеждани на планирани интервали, за да:

- a) определят дали системата за управление на околната среда:
 - съответства на планираната организация за управление на околната среда, включително изискванията на настоящия международен стандарт, и
 - е коректно внедрена и поддържана; и
- b) предоставят информация за резултатите от одитите на ръководството.

Одитната/ите програма/и трябва да бъде/ат планирана/и, създадена/и, внедрена/и и поддържана/и от организацията, като се взима предвид важноста от гледна точка на околната среда на съответното действие/я и резултатите от предишни одити.

Трябва да се създаде/ат, внедри/ят и поддържа/т одитна/и процедура/и, които са насочени към:

- отговорностите и изискванията за планиране и провеждане на одити, докладване на резултатите и съхранение на съответните досиета,
- определяне на одитни критерии, обхват, честота и методи.

Изборът на одитори и провеждането на одитите трябва да осигурят обективността и безпристрастността на одитния процес.

I-A.6. *Преглед от ръководството*

Най-високото ниво на ръководството трябва през планирани интервали да прави преглед на системата за управление на околната среда, за да осигури нейната продължаваща достатъчност, адекватност и ефективност. Прегледите трябва да включват оценка на възможностите за подобрене и необходимостта за промени на системата за управление на околната среда, включително политиката по отношение на околната среда и общите и конкретните цели във връзка с околната среда.

Досиетата на прегледите на ръководството трябва да бъдат запазвани.

Началната информация за ръководството трябва да включва:

- a) резултатите от вътрешните одити и оценки на съответствието със законовите и другите нормативни изисквания и с другите изисквания, които организацията документирано е приела;
- b) информация/и от външни заинтересовани страни, включително оплаквания;
- v) резултатите на организацията по отношение на околната среда;
- г) степента, до която са постигнати общите и конкретните цели;
- д) състоянието на коригиращите и превантивните действия;
- e) последващите действия след предишните прегледи от страна на ръководството;

- ж) променените обстоятелства, включително развитията в нормативните и другите изисквания, свързани с нейните аспекти по околната среда; и
- з) препоръки за подобрене.

Резултатите от прегледите на ръководството трябва да включват всички решения и действия, свързани с възможните промени в политиката по отношение на околната среда, общите цели, конкретните цели и другите елементи на системата за управление на околната среда, в съответствие с ангажимента за непрекъснато подобряване.

СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ ОРГАНИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИЯ

BE: IBN/BIN (Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación)

FR: AFNOR (Association française de normalisation)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: SZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorità Maltija dwar l-Istandards/Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: KN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto ry.)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).“
